العمل الميداني عن موسم 2010 لمتحف بروكلين في منطقة الإلة موت جنوب الكرنك

إعداد ريتشارد فازيني, متحف بروكلين

موجز :-

تركز إهتمام عمل بعثة موسم 2010 على منطقة المصلى D ومدخل بوابة تهاركا كما قمنا بالمزيد من أعمال التنقيب عن الجدران التي بنيت داخل وحول كل من الهياكل الحجرية وبوابة تهاركا والبناء المشيد من الطوب الأحمر (الذي ربما يكون حمام) في الجنوب وكانت النتيجة الأكثر أهمية هو تأكيد ما كنا نعتقده من فترة طويلة وقد أضحى حقيقة وذلك فيما يتعلق بتاريخ منطقة موت . ولم يكن حتى عهد تهاركا أن تم توسيع المنطقة لتشمل المنطقة الواقعة بين الصرح الأول لمعبد موت والحائط الشمالي القديم المحيط وفي واقع الأمر فإن الجدار يمتد عاليا باتجاه الشمال من بوابة تهاركا (وربما أسفل) الجدار المحيط بينما الحائط الجنوبي منه ليصل إلى جدار الفناء التحتمسي الأول ويمتد حتى حد الطرف الغربي للصرح الأول لمعبد موت.

كان مشروع الصيانة والترميم الاساسي هو إعادة بناء وإعادة تشيد مصلى الشفاء السحرية الصغيرة لهورودجا المقابلة للجناح الشرقي للصرح الأول لمعبد موت .

****

تم إدارة الحملة الأثرية لمتحف بروكلين بمنطقة موت تحت الإشراف الواعد للمركز الأمريكي للبحوث في مصر وبتصريح من المركز الأعلى للآثار[1] شكل (1) رسم الجزء الشمالي للموقع يوضح المناطق التي عملت بها الحملة عام 2010 وتم وصف هذا العمل بأسفل الصفحة .

شمال الصرح الأول لمعبد موت

استمر العمل على مباني العصر البطلمي والروماني بين الصرح الأول لمعبد موت ومعبد الشرفة A[2] حيث بدأنا في عام 2009 كشف ما كان يبدو أنه مستوى الأساس لهياكل

---

[1] تود بعثة الحفريات أن تعبر عن امتنانها وعرفانها بالجميل للتعاون والمساعدة التي تلقتها من المسئولين بالمجلس الأعلى للآثار،لاسيما الدكتور زاهي حواس أمين عام المجلس الأعلى للآثار والدكتورمحمد اسماعيل المدير العام للبعثات الأجنبية والمصرية والدكتور صبري عبد العزيز مدير الوجه القبلي والدكتور منصور البوريك مدير الوجه القبلي الجنوبي والدكتور محمد عاصم مدير الأقصر والكرنك والدكتور إبراهيم سليمان مدير الكرنك. ومفتش المجلس الأعلى للآثار لهذا الموسم السيد/ حسن محمود حسين الذي كان يعمل معنا. نشكرهم جميعا لمساعدتهم لنا في موسم العمل.

تكون أفراد البعثة لهذا الموسم من ريتشارد فازيني عالم المصريات المدير والمدير المساعد للموقع ووليم بيك المدير المساعد للموقع والمهندس وماري ماك كيرشر المديرة المساعدة والاثرية والمصورة والسي بيك الاثرية والفنية وجاكوب فان ديك عالم المصريات والمخطط وجوليا هارفي عالمة المصريات و خبيرة الفخارو بينسون هارير الفنان والخبيرو انا سيروتا المرممة وخالد محمد واصل مرمم المجلس الأعلى للآثار و تم تمويل موسم 2010 من قبل تشارلس ادوين ولبور من متحف بروكلين و من قبل ريتشارد فازيني و ماري ماك كيرشر ووليم والسي بيك .

[2] يوجد وصف كامل في R. Fazzini, "Report on the Brooklyn Museum's 2006 Season of Fieldwork at the Precinct of the Goddess Mut at South Karnak" *ASAE* 81 (2007), pp. 101-115; *idem*, "The Brooklyn Museum's 2007 Season of

أولية . وكان هدفنا في عام 2010 هو أن نحدد هذه البقايا ونرسم بتفصيل أكثر ما هو محفوظ . شكل 2a يوضح رسم الطوب في المستوى السفلي بينما يبين شكل 2b المنطقة عند نهاية الموسم .

يوجد هناك كتلتان كبيرتان من الطوب . دمرت الكتلة الشمالية بشدة من جراء حفر العصر الروماني حيث وجدنا في أحد هذه الحفر جزء من تمثال لرجل راكع وممسك بصحن كبير شكل 3 وأكد المزيد من أعمال التنقيب[3] للمنطقة المنهوبة أن هناك ثلاثة مداميك من الطوب لا تزال محتفظة بحالتها وآثار من رمل أساس الحفر وكان من الواضح أن صفوف الحجر الجيري تسير من الجانب الجنوبي لمعبد الشرفة A وتقابل الواجهة الشمالية لكتلة الطوب ، ومن منطقة واحدة كان بمقدورنا أن نرى المكان الذي أزيح منه الحجر الجيري نتيجة لحفر هذه الحفر شكل (4) .

تعد الجدران ذات اللون الرمادي في شكل (2a) هي مرحلة تالية بنيت جزئيا فوق الأساسات الأولية والمتبقي من الجدار الجنوبي والجزء الجنوبي من الجدار الشرقي هو صف (مدماك) وحيد عميق يرتكز مباشرة على الأرض . ويظهر من الجانب الشمالي للجدار الجنوبي جرة كبيرة تظهر في (شكل 2b) وتبدو حافتها مكسورة نتيجة تشييد الجدار . وهذه الجرة التي تم اكتشافها (شكل 2c) طولها 35 سم ذات فتحة برتقالية مصقولة على حافة تلك الحجرة .

ويعد الأتون أو الفرن أيضا مَعْلَم قديم ، بينما الجدران شرقه وجنوبه (الملونة باللون الأخضر في شكل 2a) فمن المحتمل ان تكون جزء من المبنى الأول . وبين الجانب الغربي للأتون (الفرن) والبهو الشرقي اكتشفنا كسارة (دبش) من الطوب الأحمر فقط عند هذا المستوى ويبدو أن الكتلة الشمالية التي من الطوب اللبن تمتد حتى الرصف بامتداد حافته الغربية ، على الرغم من أن هذا لا يبدو واضحا بالرسم لأن الجزء الغربي من الطوب كان أكثر تلف (تهدما) وهذا يظهر في الشكل (2b ، 5a) والعمود الثاني من بين الأعمدة الأربعة في البهو الشرقي (عند العد من جهة الشمال) بنيت مباشرة على هذا الرصف الذي يمتد بعرض البهو . إنه مدماك وحيد سميك يرتكز على التراب ولم يتم العثور على أثر للرصف جنوب العمود الرابع سواء داخل البهو أو إلى الشرق منه .

الحافة الغربية للكتلة الجنوبية للطوب والمقابلة للعمود الخامس للبهو الشرقي لمعبد موت ربما تهدمت أثناء تشييد الجزء الجنوبي للبهو الذي يستقر على أساس مكون من ثلاثة صفوف

Fieldwork at the Precinct of Mut, South Karnak", *ASAE* 82 (2008), pp. 67-87; *idem*, "Report on the Brooklyn Museum's 2008 Season of Fieldwork at the Precinct of the Goddess Mut at South Karnak"; and *idem*, "Report on the Brooklyn Museum's 2009 Season of Fieldwork at the Precinct of the Goddess Mut at South Karnak". نسخة من التقارير الثلاثة وتقارير السنين من 1996-2005توجد في www.brooklynmuseum.org/features/mut/.

[3] 24ME.3, diorite. H. of kneeling figure: 24.0 cm; max. w. of basin: 26.0 cm. لمراجع اكثر لما يطلق عليه نوع نادر من التماثيل انظر D. Wildung, "Die Kniefigur am Opferbecken. Überlegungen zur Funktion altägyptischer Plastik," *Münchner Jahrbuch der bildenden Kunst* XXXVI (1985), pp. 17-38; see also K. Priese, *Museuminsel Berlin. Ägyptisches Museum* (Mainz, 1991), p. 96, لتمثال حوي من الاسرة الثامنة عشر. في غالب امثلة فيلدونج يقوم العاطي بالركوع امام اناء لكن في مثال 8 يقول ايضا فيلدونج ان مكان غالب الاشكال المعروفة لدية من ممفيس و من ثم فان الاناء مستدير كما في مثال معبد موت (Abb. 21 on p. 29) الشكل من موت قد يكون من اوائل اشكال التماثيل من تلك الانواع من طيب

(مداميك) من الكتل الحجرية الضخمة (شكل 5b) وبعضها مدون عليه إسم رمسيس الثاني وينتهي الطوب في هذا الجزء بطريقة غير متقنة وذلك بخط من الرقائق الحجرية والحطام الذي وجد أيضا على مسافة أبعد من الناحية الجنوبية . وعلى الأغلب فمن المحتمل ان تكون قطع الطوب الصغيرة المبينة في الرسم والتي تمتد شمال الطرف الغربي للبهو هي حطام الجدار الذي لم يتبقى منه سوى الجزل (أساسه) فقط ممتدا إلى الجنوب من ناحية الجانب الجنوبي لهذا الجزء من الأساس .

تبدو المنطقتان المشيدتان من الطوب الموضوع في صفوف مستقيمة جهة الشرق انهما تنتميان أيضا للمبنى الأول . قطعت الطبقة السفلى لحوض أو مغسل من العصر الروماني والمكونة من الطوب الأحمر الركن الجنوبي الشرقي للطوب بينما أساس حفرة لجدار قديم وحفرة جعلت لتكون صندوق للفخار قد حطموا الجانب الغربي وعثر على صندوق فخاري يرجع إلى هذه الحقبة المتاخرة وجد مغمور في القسم الجنوبي الغربي الذي تهدم حده الشمالي أيضا من هذه الحفرة .وفي الجانب الشرقي للمنطقة فإن الحجرة رقم 1[4] والتي أرضيتها مغطاه بالطوب اللبن الظاهر متاخمة لجنبها الشمالي ، تمثل أيضا مرحلة متأخرة من التشييد .

وبالرغم من الصورة الواضحة لأساسات هذا المبنى الضخم ، إلا أننا لا نستطيع أن نعرف حقيقة غرضه وحقيقة الغرض الذي أنشيء من أجله وقد يكون انهار أو تهدم في عصر الأسرة 25 عند بناء الرواق ذات الأعمدة أمام معبد موت أو أثناء إعادة بناء الرواق في العهد البطلمي .

منطقة بوابة تهاركا

ركزت مجهودات اعمال التنقيب لهذا العام على بوابة تهاركا والحائط الشمالي منها، والمنطقة الواقعة جنوبها وغربها . تم وصف منطقة عمل الحملة بالأسفل مستخدمين نفس التصميمات الجدارية حيث امكن إستخدامها في تقرير عام 2009[5] يوضح (الشكل 6) منطقة التنقيب بأكملها عام 2010 بينما يوضح (الشكل 7) المنطقتين 1 ، 3 فقط . ويوضح (الشكل 8) المنطقة في بداية ونهاية الموسم .

شمال بوابة تهاركا

في عهد الدولة الحديثة اتضح ان الجدران التي لها علاقة بالبوابة التحتمسيةغرب معبد موت (التي أكتشفتها بعثت متحف بروكلين وتم كشف المزيد عنها من قبل بعثة جامعة هوبكنز) وكذلك الجدران بها قد شكلت الحد الغربي والحد الشمالي لمنطقة موت والجدار الشمالي المحيط على امتداد الصرح الأول لمعبد موت الحالي[6] والمنطقة التي تقع في الشمال

---

[4] انظرالتقارير المزكورة في نقطة 2 لارقام الحجرات المقامة عكس وجهة الصرح

[5] R. Fazzini, “Report on the Brooklyn Museum’s 2009 Season of Fieldwork”, fig. 12.

[6] للحائط التحتمسي والبوابة انظر e.g., R. Fazzini, “Report on the 1983 Season of Excavation at the Precinct of the Goddess Mut,” *ASAE* 70 (1984-1985), pp. 303-307, and pl. II (plan) and IV; R. Fazzini, “Some Aspects of the Precinct of the Goddess Mut in the New Kingdom,” in E. Ehrenberg (ed.), *Leaving No Stones Unturned. Essays on*

والتي تضم المعبد A فإنها تقع خارج منطقة موت أثناء عصر الدولة الحديثة وكانت تعرف بايبت (منطقة أيشرو هي منطقة موت) ولم تصبح هذه المنطقة جزء من منطقة موت إلى ان قام الملك تهاركا بتوسيع منطقة موت كي تضم المنطقة الواقعة شمال الرواق الأول الحالي لمعبد موت[7].

أقيمت بوابة تهاركا من الجدار الذي شكل الحد الغربي الجديد للمنطقة الأكبر . ولا يزال الجدار الذي يبدا من الجناح الجنوبي للبوابة محتفظا بحالته تماما بينما الجدار الممتد من البوابة فقد سلب بشدة وكشفت أعمال تنقيب سابقة فقط عن أساس صغير لجدار عند الطرف الغربي للبوابة (الشكل 9a). وفي عام 2010 قمنا بصفة مبدئية بعمل فتحة مربعة بمساحة 5 × 5 متر شمال البوابة (أتسعت بمقدار 3 متر جهة الشمال) كي نرى إذا ما كان لا يزال هناك المزيد من بقايا الجدار عند مستوى أقل . وامتدت أعمال التنقيب فيما بعد شمالا إلى الجدار المحيط في حفرة بعرض 3 متر . وأسفل هذه المستويات المبعثرة (المختلفة) من المربع الأساسي اكتشفنا العرض الكامل للجدار المحيط للأسرة 25 الذي امتد على الأقل إلى الواجهة الجنوبية للجدار المحيط الذي شيد في الأسرة 30 أو اوائل العصر البطلمي (شكل 9b) يبين المنطقة شمال البوابة عند نهاية الموسم .

ومن المفترض أن كلا من الجدار والبوابة في حد ذاتها كانتا لا تزالا تعملان في العصر البطلمي VI(180-145 ق.م) والبطلمي VIII(170-116 ق.م)الذي شيد المصلى داخل البوابة تماما وأمام الجانب الشرقي للجدار. إن الجدار الشرقي للحجرة الأولى للمصلى يتاخم الجانب E لجدار تهاركا المشيد من الطوب اللبن (انظر رسم شكل 7, و شكل 9b) الذي لا يزال محتفظ بأقصى أرتفاع له في هذه المنطقة

ومع ذلك فإنه في أواخر القرن الثاني ق.م أو اوائل القرن الأول ق.م ، فإن الجزء الشمالي من الجدار قد إنهار عن آخره حتى الأساس. ومن الممكن أن يكون القطع (الشق) المستطيل الشكل الكبير الذي يوجد غرب مؤخرة المصلى (شكل 6) هو نتيجة بناء قديم أقيم على انقاض الجدار ولكن المنطقة بأكملها مدمرة بدرجة لا يمكن ان نكون متأكدين من ذلك ومع ذلك فإن القطع الصغير الذي يوجد في جنوب الحائط المحيط تماما من المؤكد انه حدث عن قصد حيث أننا وجدنا به جرة طويلة في وضع معتدل (شكل 10a-b) يرتكز على فوهتها صحن[8] أسود مثقول (شكل 10) وقبالة عنق الجرة كان يوجد 13 قطعة من العملة المعدنية

---

the Ancient Near East and Egypt in Honor of Donald P. Hansen (Winona Lake, Indiana, 2002), pp. 63-70, with figs. I (الخريطة بها مناطق النمو), 2, 3, 4 and 6.

[7] See already, R. Fazzini, "Report on the Brooklyn Museum's 2008 Season of Fieldwork," n. 13 on pp. 7-8. اسم المنطقة كان من ضمن اثار الاسرة خمسة و عشرون وكان معطى من خلال لوحة تقف امام الصرح الاول لمعبد ا وكانت مكشوفة في 1979 من قبل بروكلين. نص تلك اللوحة كان يقول ان معبد ا هو "معبد ملايين السنين" وكان مرتبط بامون "qui préside à ses ووقف مطان الايبت او الوابت. الايبت او الوابت كاسم عام وامون رع كانوا احيانا يدعون خنتي ايبتوف ipet", see J. Quaegebeur, "Aménophis, nom royal et nom divin; questions méthodologiques," *RdÉ* 37 (1986), 97-106, and especially pp. 104 and 105. لمناقشة حديثة لكلمة ايبت و وابت انظر W. Waitkus, *Untersuchungen zu Kult und Funktion des Luxortempels* I: *Untersuchung* (Gladbeck, Germany 2008), pp. 216-222.

[8] فخار المتحف تدرسة ماري ماك كيرشير التي اعطت المعلومات في المقال

من النوع المتداول أثناء العصر البطلمي IX ، وعصر سوتر الثاني (116 – 117 ق.م ، 88-80 ق.م) حتى نهاية العصر البطلمي (شكل 10d)[9].

وفي الركن الجنوبي الغربي لمنطقة التنقيب برز (ظهر) جدارين آخرين من الرافضة (العارضة الخشبية) الغربية وامتدا تقريبا تجاه زاوية الجدار الحدودي لمدخل البوابة (انظر شكل 6 ، 9b) . يبدو ان الجدار الشمالي قد تحطم عند بناء بوابة تهاركا ، أما الجدار الجنوبي فقد شيد بالطوب الضخم ذات لون رمادي غامق وتم تشييده بعد إنهيار جدار تهاركا حيث كان أساسه الرملي يقع على طبقة من الحطام بارتفاع 30 سم فوق القمة المتبقية من جدار تهاركا .

أما الحجرتان اللتان تقعا في مؤخرة المصلى D فإنها أكثر ضيق من الحجرة الأمامية مكونة فجوة او ثغرة بين المصلى وجدار تهاركا والذي قد يكون بمثابة نفق يسهل الوصول إلى الجدار المحيط الشمالي من خلال مدخل صغير في الحائط الشمالي للحجرة رقم 1 . كشف العمل الميداني عن الأساس للحجر الرملي للحجرتين اللتين تقعا في مؤخرة المصلى[10] وفي الجانب الشرقي من جدار تهاركا عند الطرف الجنوبي للجزء الخلفي من المصلى يوجد بقايا هيكل صغير من الطوب الأحمر(شكل 7, 9b) والجانب الغربي فقط منه هو المحتفظ بحالته وبأرتفاعه الكامل الذي يقدر بحوالي مدماكين (سطرين من الطوب) ، ويتبقى قليل من الطوب فقط من الجانب الشمالي والجانب الجنوبي .

والمسافة التي تقع بين الجزء الخلفي للمصلى وجدار تهاركا نُهبت تماما حيث لا يوجد أي أثر يدل على تاريخ البناء أو الغرض من هذا المعلم المشيد من الطوب الأحمر . وفي الواقع فإنه نتيجة لحالة الفوضى الكبيرة في المنطقة برمتها والواقعة بين بوابة تهاركا والجدار المحيط فإن الفخار الناتج من أعمال التنقيب في تلك المنطقة لا يستدل منه على أية حقائق او معلومات .

المنطقة رقم 2 غرب بوابة تهاركا

أتممنا في هذا الموسم تمشيط المنطقة الواقعة غرب بوابة تهاركا مباشرة والتي لم يتم كشف اللثام عنها في نهاية موسم2009 [11] (شكل 11a ، 11b) يبين المنطقة في بداية ونهاية العمل .

قمنا بإزالة بقايا منازل العصر البطلمي والروماني حتى مستوى سطح الأرض التي تتاخم الجانب الجنوبي للرصف المؤدي إلى البوابة من المنطقة رقم 2 شمالا وبذلك تم تأكيد أن المنازل كانت قد بنيت على ثلاثة مستويات من الحطام الذي يبدو انه قد تم إلقائه هنا بغرض التخلص منه ويتضح من الفخار الذي عثر عليه في المستوى الأقل انخفاض للمنزل ومن كل

---

[9] نحن نشكر دكتورة بينلبي ويدوك سلو علي اعطانا معلومات التعرف الاولي علي العملات لعصر بتوليمي التاسعو دكتور لتوضيحة المجال الاوسع لعصر نوع العملات.CNRS توماس فوشر من

[10] كما وجدنا من عدة سنوات فان الوجة الخارجي من كتلات مقصورة د من الجانب العكسي للحائط المحيط مزين بمناظر للاسرة الثامنة عشر. نحن وجدنا العام الحالي ان تراكمات الطوب من الحائط المحيط بدا في ملى الفراغ بين البلوكات و الحائط. و لكي نمنع اي خراب ازحنا التكتلات و ملنا الفراغ بين النهايات المزينة للمقصورة و الحائط المحيط بالطوب الاحمر و ملنا الفراغ بين الحائط المحيط و المقصورة بالرمال.

[11] R. Fazzini, “Report on the 2009 Season of Fieldwork”, pp. 12-17.

طبقات الحطام الثلاثة أنه فخار من العصر البطلمي (شكل 13) ويظهر من الطبقة الأقل انخفاضا وبارتفاع 30 سم فوق الرصف قاعدة صحن أسود مثقول مستورد مع البلميط (شكل 13) .

وعلى السطح إلى الشمال من الرصف كان هناك أساس لثلاثة جدران مشيدة من الطوب اللبن (شكل 6 , 11b) ولكنها لم تكن بحالة جيدة حتى نتمكن من ان نحدد مدى علاقتهم ببعضهم ولقد وجدنا آثار لطبقة من قطع حجرية صغيرة محروقة وقطع أثرة فخارية صغيرة مشابهة للرقاقة الحجرية عالية الشفافية التي توجد في المنطقة رقم (2) ناحية الجنوب تم وصفها بأسفل الصفحة .

وفي المنطقة رقم (2) جنوبا وجدنا كما كان متوقع[12] الحافة الجنوبية للرصف تحت بقايا الحطام وكانا بصفة عامة بحالة جيدة ولكن في كتلة واحدة (يمكن ملاحظته في شكل 12) وبدلا من أن يستمر الرصف مباشرة غرب بوابة تهاركا فقد اتجه ناحية الجنوب . أثبت المزيد من عمليات التنقيب جهة الغرب (أنظر أسفل) هذا الإتجاه والذي يمكن رؤيته بوضوح في (شكل 6, 20).

والأكثر إثارة ودهشة هو الطوب اللبن جنوب الرصف والذي يظهر في شكل 12 وإلى اليسار في شكل 11a حيث ينتأ إلى أعلى وهو مبني من القرميد الرمادي الداكن والملاط الأبيض / الرمادي الكثيف ويرتكز على طبقة من كسر الحجارة فوق طبقة من الرمل بمقدار 10 سم على سطح صلد لونه أحمر على نفس مستوى الرصف ويمتد هذا السطح بامتداد الطول الكامل للجانب الجنوبي للرصف الذي تم التنقيب عنه هذا الموسم (شكل 14) ومن المحتمل انه كان سطح الممشى الذي يمتد بجانب الطريق المرصوف.

ولم يتبقى من الهيكل المشيد بالطوب اللبن سوى أربع مداميك من الجدار الممتد تقريبا من الشرق إلى الغرب والذي يتجه من الشمال عند طرفه الشرقي (شكل 6, 15) يبين بقايا أخرى للهيكل على اليسار (شكل 15). إن الجدار الجنوبي الحدودي لمدخل البوابة بني مباشرة في أعلى الجدار .

والسبب الذي جعل هذا المبنى الشظوي (المؤلف من الشظايا او كسر) عديم الفائدة أو محبط هو أن الهيكل الوحيد الموجود للتأريخ من المحتمل أن يكون معاصر لبوابة تهاركا أو على الأقل معاصر للمرحلة الاولى لوجود البوابة ، قبل أن تتراكم الأتربة فوق الرصف ومن ثم تم رفع عتبة البوابة[13] ومن المثير حقا فأنه يبدو انه يحازي الطريق الجنوبي للرصف بدلا من أن يحازي واجهة البوابة . وبلى شك فإنه مع وجود هذه القلة القليلة من بقايا الهيكل فإن هذه المحازة الظاهرة مجرد درب من الوهم .

---

[12] في نهاية الموسم ملنا الفراغات بالحجر الصغير ولحماية المكان و الزوار من اية تلفيات اخري

[13] لمناقشة التطوير لبداية مدخل بوابة طهارقة انظر R. Fazzini, “Report on the Brooklyn Museum’s 2008 Season of Fieldwork”, pp. 7-10.

منطقة رقم 2 غربا

قمنا هذا الموسم بعمل فتحة جديدة على شكل مربع بمساحة 5 × 5 م على بعد متر غرب العارضة الخشبية الغربية للمنطقة رقم 2 وتشمل المنطقة من منتصف نقطة الجدار الجنوبي الحدودي حتى منتصف الرصف وعلى عمق 50 سم أسفل الطبقة الحديثة وجدنا خط من الطوب الأحمر يمتد بمحازاة العارضة الجنوبية حتى عرض المربع من الشرق إلى الغرب وتبدأ أعلى نقطة له أسفل قمة الطبقة السطحية السميكة للأرض ذات التراب الأبيض المرقط المذكورة آنفا وفي الحقيقة فإن النقطة البيضاء حددت حدود الطوب لهذه الطبقة العلوية التي كانت مفتتة بدرجة كبيرة. وقد اعتقدنا في بادئ الأمر أن هذه البرقشة كانت جزء من الملاط ذاته ، ولكن من المحتمل لحد بعيد أنه قد ألصقوا فقط بسهولة أكثر إلى الملاط اللبن عن الكمية التي ألصقوها على الطوب اللبن الكثيف وقد اتضح أن جدار الطوب اللبن هو تكملة للجدار الحدودي المحتفظ بحالته إلى ارتفاع أعلى من أقصى الشرق.

وتحت الطبقة السطحية الحديثة كانت هناك طبقة يزيد سمكها عن متر مكونة من نفس التراب الأبيض المبرقش الذي عثرنا عليه في المنطقة رقم (2) عام 2008-2009 وكان يحتوي على عدد من القطع غير المطابقة لخزف مزخرف وبرونز (4 قطع صغيرة لعملات معدنية مطلسمة يتعذر التعرف عليها) وزجاج وعظم بالإضافة إلى كمية كبيرة من أشياء كاملة موضحة هنا في (شكل 17) : تميمة (تعويذة) خزفية مزخرفة لكبش راكع ومخالب متقاطعة لأسد مستلقي ، وجزء من درع برونزي (متآكل بدرجة كبيرة) للإلهة موت وربما حورس[14] ويبدو أن الفخار في هذه الطبقة يعود إلى أواخر العصر البطلمي وأوائل عصر الرومان(انظر الشكل 9) .

وعلى عمق 1.3م أسفل السطح الحديث والطبقة البيضاء المبرقشة مباشرة ، كان التراب أكثر نقاوة (خال من الغبار والأعشاب) وبه فقط بعض البقايا من حجر رملي مكسور . ووجدنا أيضا في هذه الطبقة جدار وحيد متهدم من الطوب الأحمر بامتداد الجانب الشمالي للمربع (شكل 17). وعلى الرغم من انه يمكن رؤية أربع مداميك في المنطقة الغربية ، فإن مدماك وحيد فقط لا يزال باق شرق العارضة الخشبية ويمتد بحوالي 3 أمتار أخرى جهة الشرق قبل أن يختفي . ونظرا لأننا ملتزمون بوقت محدد فلم يكن بمقدورنا أن نجري أعمال تنقيب في النصف الشمالي من هذا المربع حتى الرصف ومن ثم فإننا لا نعرف إن كان لا يزال هناك المزيد من ذاك الجدار باقي ومحتفظا بحالته عند مستوى أقل ، ولم نجد أي أثر لهذا الجدار في أقصى الشرق في عام 2009 .

وعلى عمق 120 سم تحت قمة الجدار الحدودي ومقابل لواجهته الغربية تصدت لنا قمة من كومة مكدسة إلى حد ما بالفخار ويبدو أنه تم التخلص من هذا الفخار وإلقائه من فوق الجدار من الجهة الجنوبية وكان الكثير من الأواني الفخارية بحالة كاملة أو شبه كاملة وهذه النفايات شكلت كومة منحدرة تمتد قاعدتها من الركن الجنوبي الشرقي للمربع بطول يصل إلى

[14] Lion’s paws (24MW.13): faience, h 2.1 cm; w. 3.6 cm; ram amulet (24MW.15): faience, h. 2.1 cm; w. 1.1 cm; l. 3.1 cm; aegis (24MW.18): h: 3.7 cm; w. 2.6 cm; d. 1.4 cm.

نصف طول المربع تقريبا وتمتد كذلك على السطح عند قاعدة الجدار الحدودي الجنوبي (شكل 18a).

يحتفظ الجدار الجنوبي الحدودي بحالته حتى أرتفاع 160 سم وأقل طبقة تبدأ بحوالي 70 سم فوق الرصف من المدخل حتى البوابة . وفي الركن الجنوبي الغربي للمربع وتحت الجدار توجد حفرة مستطيلة ضحلة مبطنة بالطين الرمادي الذي يشبه التراب المخلوط بالرماد في الركن الشمالي الغربي(شكل 18b) وبداخل الحفرة عثرنا على كمية كبيرة مما يمكن أن يكون محار نيلي شكل (18c)، و صحن مكسور من الخزف المزخرف الأزرق (شكل 18d) وسيراميك مرمري يشبه لحد كبير السيراميك الذي نشره شرايبر (شكل 19)[15] وإلى الشرق من المنطقة الشمالية بدت حفرة مماثلة مبطنة بالطمي على عمق 30 سم أسفل " حفرة المحار" (على سبيل المثال 40 سم فوق الرصف) كان هناك طوب أحمر مبعثر وبعض منه يكون بوضوح صفين متوازيين بإتجاه الشمال من الجدار الحدودي كما عثرنا أيضا عند هذا المستوى على عدد قليل من قطع كبيرة من حجر رملي مكسور وكسرات من اواني فخارية كبيرة وكذلك خليط من الفخاريات وطوب وحجارة عند نفس المستوى في المنطقة رقم (2)[16] العام الماضي .

يوضح (شكل 19) مجموعة من الفخاريات من المنطقة الغربية الثانية . تم العثور على نظائر مشابهة لهذه الأوعية في الكرنك و الفنتن و كوبتوس واتريب[17]. وتبدو كسرات الأواني الفخارية الملونة مشابهة لنماذج عصر[18] أزهار نباتات شريبر الاولى على الرغم من كسر الكتف المزينة بزخارف وردية كانت غير عادية لأنه تم زخرفتها مباشرة على السطح الطيني غير المثقول بدلا من أن تتم هذه الزخرفة على بطانة بيضاء[19] بقايا وعاء يشابه هذا النموذج A^{20}. كل هذه النظائر يعود تاريخها إلى اواخر القرن الثالث واوائل الثاني قبل الميلاد حيث أن هذه الفترة تتطابق مع الفخار الذي تم اكتشافه في هذه المنطقة في أوقات سابقة .

وكان بمقدورنا فقط القيام بأعمال التنقيب في النصف الجنوبي لهذا المربع وبامتداد الطريق حتى الرصف الذي يكمل المنحنى السابق ذكره (شكل 19) .

---

[15] G. Schreiber, *Late Dynastic and Ptolemaic Painted Pottery from Thebes (4th-2nd B.C.)* Dissertationes Pannonicae Ser. III, Vol. 6 (Budapest, 2003), p. 28-29, 55 and pl. 6, #77-79: بينما يرجع شريبير الامثلة تلك الي اواخر القرن الرابع-اوائل الثالث قبل الميلاد, هو يوضح (من خلال مراسلة خاصة) ان النوع من الاواني تلك مصنوع في القرن الثاني قبل الميلاد. نحن نشكر دكتور شريبير علي مساعدة الكبيرة و صبرة و الرد السريع لاسئلتينا العديدة علي فخار الموسم

[16] R. Fazzini, "Report on the Brooklyn Museum's 2009 Season of Fieldwork", pp. 15-17.

[17] للصور: D. Aston, *Elephantine XIX: Pottery from the Late New Kingdom to the Early Ptolemaic Period* (Mainz am Rhein, 1999) , pl. 111, #2928; S.C. Herbert *et al*., *Excavations at Coptos (Qift) in Upper Egypt 1987-1992* (Portsmouth, Rhode Island, 2003), p.62, H2.6; K. Myśliwiec *et al*., "Remains of a Ptolemaic Villa at Athribis", *MDAIK* 44 (1988), p. 44 and fig. 4. For the jug: J. Lauffray, *La chapelle d'Achôris à Karnak* : *Les fouilles, l'architecture, le mobilier et l'anastylose* (Editions Recherche sur les Civilisations, 1995), pp. 89, 91 and fig. 42.377.

[18] E.g., G. Schreiber, *op. cit*., pp. 46-47 and pl. 15, #208, #214a.

[19] بناء علي صورة الشقفة دكتور شريبير يرجح ان جسم هذا الانا كان مدهون قبل الدهان الابيض وأضفت إليه الرسومات أصفر و به رسومات سودة Schreiber, *op. cit*., p. 87 and pl. 21 #258 نوع المناظر علىجسم هذا الانا شبييه ب

[20] *Ibid*., p. 44 and pl.15, #210. ولكن لا يوجد متسع من الاناء لكي نتمكن من تحديد ان كان يظهر البيكروم التي يقول شريبير انها تماثل النوع نفسة او اذا كانت لينير ا اكثر من النوع الوردي .

المنطقة رقم 2 ، 3 الجدار الحدودي الجنوبي لطريق بوابة تهاركا

لكي نستكشف الهياكل الأولى التي قد تكون لازالت باقية تحت الجدار الجنوبي الحدودي، ونعرف كيف أن هذا الجدار له علاقة بالجدار الذي يشكل الجانب الغربي للممر الذي يمتد بطول جدار بوابة تهاركا ، قمنا بكشف (تعرية) الجدار الحدودي الجنوبي (لأسفل) حتى مستوى الرصف ولأقصى الغرب قدر الإمكان غرب منطقة 2009 .

تم بناء هذا الجزء من الجدار على عدة مراحل ، على النحو المبين شكل 21a-c (الرسم) 22a-c ، ولا يزال محتفظا بحالته عند أعلى مستوى عند الركن الشمالي مكان تقاطع الجدار الحدودي مع جدار الممر .وبمجرد ان تمت الإزالة والكشف أصبح من الواضح أن الجدار الحدودي والجدار الغربي للممر متجاورين مما يدل على أنهما كانوا معاصرين لبعضهما .

تبدو الواجهة الجنوبية للجدار كما اتضح لنا في نهاية موسم 2009 في الشكلين (6-7) وتظهر بتفصيل أكثر في الشكل (21a) وتبدو أرضية من الطوب اللبن مباشرة إلى الجهة الجنوبية والتي يستقر عليها 3 صناديق او أفران من الطين (ليست واضحة في هذا الرسم)[21] تهدم كل من الجدارين الشرقي والغربي بهذه المنطقة نتيجة الحفر، كانت الحفرة الاولى ضحلة جدا وفي أسفلها مباشرة طوب ، بينما الحفرة الغربية فقد تهدمت بمقدار 3 مداميك (طبقات) من الطوب .

ويمتد الجانب الجنوبي بمقدار ثلاثة صفوف من الطوب أمام خط السطرين الشماليين من الأرضية ، وأتضح الآن أنه جزء من الجدار ذاته (شكل22a).

وعندما تم تنظيف الحفر قمنا بكشف (تعرية) مدماك في كل مرة من الجدار الحدودي والطوب اللبن المتاخم له . وكان طوب الصفوف الجنوبية الثلاثة للأرضية المفترض وجودها جنوب الجدار بعمق صف واحد فقط . وعلى عمق أربعة صفوف من قمة الجدار شكل 21b ، 22b كانت هناك فتحة مملوءة بكسر حجارة بين الواجهة الجنوبية للجدار وسطر الطوب الأحمر ، وعند الدماك الثامن والأسفل أصبح الجدار الصلد السابق جدارين منفصلين صف وحيد من الطوب يكون واجهة الجدار الشمالي ، وجدار ثان يتكون من صفين بارتفاع 40 سم إلى الجنوب (شكل 21c ، 22c) والمسافة التي توجد بين الجدارين من أسفل منتصف الجدار الجنوبي بالتحديد تحتوي على قطع كبيرة عديدة من الحجارة المكسورة . وهذه تشكل جزء من كومة من الحجارة المكسورة تملأ حفرة كانت قد تسببت في هدم بقايا المبنى القديم المشيد من الطوب اللبن وامتدت هذه الكومة تقريبا لأسفل حتى مستوى الرصف وكان التراب الذي تجمع في وسط الكومة يضم قطع ذات حجم أقل وأصغر من الحجارة .

وعندما تم رفع سطر الطوب الذي كان يشكل الواجهة الشمالية للجدار الحدودي ظهر (انكشف) المزيد من الهيكل القديم المشيد من الطوب اللبن الممتد في الجهة الغربية (شكل 14) . والأثر الوحيد لهذا المبنى المبني عند الطرف الشرقي للجدار الحدودي كان الأساس الموضح

[21] R. Fazzini, “Report on the 2009 Season of Fieldwork”, p. 19.

بشكل 14 ومنطقة تتكون من مادة قرميدية ذات لون رمادي داكن تنحدر ناحية الغرب (شكل 23 يوضح المنطقة في نهاية الرسم)

تم بناء صف الطوب الأحمر الذي يقع جنوب الجدار الحدودي على طبقة رقيقة من التراب فوق كومة حجرية وينحرف الحد الشرقي والحد الغربي للصف لحد ما ، وقد يعود السبب في ذلك إلى أن الكمية القليلة من الحجر في الردم نتج عنها أساس أقل صلادة عن الحجارة الموجودة بكثرة أسفل منتصف الصف.

المنطقة رقم 3 غربا ، المنطقة رقم 1 غربا : مباني الطوب اللبن جنوب وغرب بوابة تهاركا :

في موسم 2010 أعددنا خطة لإجراء أعمال التنقيب في منطقة بمساحة 5 متر من الشرق للغرب ، 4 متر من الشمال للجنوب (المنطقة رقم 3 غربا) غرب المنطقة رقم 2 شرقا (شكل 7). ثم أزالت العارضة (الرافدة) الجنوبية التي بين المنطقة رقم 3 غربا والمنطقة رقم 1 في وقت سابق حتى تسمح لنا أن نزاوج بين الهياكل التي لم يكشف عنها ، وتلك التي تم الكشف عنها العام الماضي بالمنطقة رقم 1 . وأخيرًا قمنا بتوسيع العارضة الغربية بالمنطقة رقم 1 حتى حد العوارض الغربية المتبقية من أعمال التنقيب في هذا الموسم ، ويشار إلى هذه المنطقة بالمنطقة رقم 1 غربا (يوضح شكل 24) المنطقة رقم 3 غربا والجزء الشمالي من المنطقة رقم 1 غربا عند نهاية الرسم.

ومرة أخرى اكتشفنا طوب لمبنى بارتفاع 10-15 سم أسفل الطبقة الحديثة في كلا المنطقتين ، بالرغم من أن المستويات العليا كانت متحللة بدرجة كبيرة ويصعب متابعتها (شكل 7) يوضح هذه المرحلة الأخيرة من البناء. وفي المنطقة رقم 3 غرب فإن جدار الطوب اللبن (L) يمتد لمسافة 290سم من العارضة الغربية قبل كسرها (شكل 7 ، والصورة توضح القسم الجنوبي فقط في الرسم الكبير). والواجهة الشمالية لها كانت تبدو بشكل غريب (غير مألوف) ولكن كانت بعرض 155سم. واكتشفنا أيضا عند هذا المستوى طوب لبن بامتداد العارضة الغربية التي تمتد ناحية الشرق لمسافة 80 سم من العارضة الشمالية للمربع. هذا الجزء (القطع الدائري) الذي يمتد من الشرق إلى الغرب يمكن رؤيته في شكل 25 شمال الجدار (k2) وشيد فوق الجدرين (k1)-(k2) وفي الجهة المقابلة لها. وعند نهاية الحد الغربي للجدار(L) كان يوجد كتلة صغيرة من الحجر الرملي ربما كانت في وضع رأسي في فجوة في الطوب مباشرة إلى الجنوب وهذه الكتلة بالإضافة إلى الصف الثالث أزاحوا الطوب غربا (شكل 25) قد يكون بقايا مدخل باب ذات عضادة من الحجر وعتبة من الطوب الأحمر.

وأسفل الطوب المتحلل وبامتداد الرافدة (العارضة) الغربية التي لاتزال محتفظة بحالتها، يمتد جدار بوصة 105سم(k1) بطول المنطقة بأكملها حتى الجانب الجنوبي للجدارين c1/a ويشكل معهما ركن (شكل 26) ، ولكي نثبت ذلك يجب علينا إزالة المزيد من الطوب المتحلل بالطبقة العلوية. تم العثور على الجدار المتقاطع الذي يربط الجدارين (c1) ، (c2) اللذين لم نتمكن من التعرف عليها العام الماضي أسفل العارضة 2009. وعلى الرغم من أنه قد تهدم

إلى حد ما من جراء حفرة لحيوان إلا أنه من الواضح أنه يقابل الواجهة الشرقية للجدار (k1) البارز من عارضة المنطقة (1) الشمالية كان قد تحلل من عام 2009.

يوضح الجزء الرمادي في شكل 7 ما تبقى منه وعلى الرغم من أنه متهالك إلا أنه يمتد شمالا حتى يقابل الواجهة الجنوبية للجدار(L) (شكل 24) . يوضح شكل 27 ورسم شكل 7 المنطقة التي بين الجدار (L) وامتداد (c1) في وقت مبكر من أعمال التنقيب. وعلى امتداد العارضة الغربية يمتد صف من الطوب الأحمر والحجر لمسافة 4 متر جنوب من الركن الغربي للجدار(L) مكونا فجوة بين القسمين الشمالي والجنوبي ، وقد يكون متصل بالمدماك الأول السميك للجدار (n) باتجاه الشرق والذي يمتد من الواجهة الشمالية (c2) حتى الواجهة الجنوبية للحائط (L) وأمكن التعرف بكل تأكيد على 3 صفوف فقط من هذا الجدار. وعندما قمنا بتوسيع المنطقة رقم 1 لجهة الغرب بمقدار 70سم ، وجدنا أن صف من الطوب الأحمر والحجارة يرتكز مباشرة على العوارض مكونا الواجهة الغربية (k1) ويمتد صفان من الطوب لجهة الغرب من (k1) (شكل 26) ولكن الصف الذي يقع شمال الفجوة كان واضح بدرجة يمكن معها رسمه بكل دقة، أنه بعرض 3 صفوف وكان يبدو من الشكل 7 فإن الصفوف الشمالية تكون جدار مع الحجر الموجود عند الحد الجنوبي للقسم الأول للطوب مكونة عتبة.

تم بناء الجدار (n) والقسم الشمالي على أقل تقدير من الجدار(L) على طبقة من الطوب المنهار والذي يمتد خلال المنطقة بأكملها كاسيا الجدران القديمة . لقد صادفنا المزيد من هذا الحطام أثناء العمل في المنطقة رقم 3 عام 2009 ، وعند رفع العارضة الشمالية من المنطقة رقم 3 غربا من أجل البحث عن الواجهة الجنوبية للجدار الجنوبي الحدودي اكتشفنا أن هذه الطبقة متجهة لأعلى واجهة الجدار بعرض 70 سم عن هذا المستوى. يختفي جزئيًا الجدار المنحني أسفل الجدار(L) وقد يكون قد تهدم أثناء انهيار الطوب ، وعلى أية حال فإن حده الشمالي يقع فوق الواجهة الجنوبية المسلم بها للجدار(k2) التي تتجه شرقا من (k1) (شكل 25). ولم نستكشف المزيد شرق الجدار(m) أسفل المداميك العلوية للجدار (L) والطوب الذي يظهر في شكل 7 يبدو أنه جزء من الحطام.

سقط الطوب اللبني المنهار أسفل الجدار(n) في الفجوة التي بين الجدارين (k1) ، (f) والواجهة الجنوبية للجدار(L) حتى الواجهة الشمالية الممتدة لـ (c2) . ويتكون هذا الطوب من الجص بنسبة كبيرة أو آثار من طلاء لونه أحمر ، أسود وأصفر (شكل 28) وعلى الرغم من أنه لا يوجد جص على الواجهة الشرقية للجدار (k1) نفسه إلا أنه هناك أيضا آثار أخرى للجص على الجزء الشمالي الجنوبي. ويبدو أن هذا الجص مماثل تماما في القوام والتكوين للجص الذي استخدم في معالجة الحمام[22] الجنوبي. وأسفل حطام الجص وجدنا الواجهة الجنوبية للجدار القديم (k3) الذي بني على الجدار (L) (يمكن رؤيته في شكل 24).

---

[22] كلما ندرس هذا الشكل كلما تاكدنا من انه حمام خاصة ان عديد من امثلة الشقفات اليونانية و الديموطيقية من القرن الاول الميلادي تذكر حمام.سوف R. Fazzini and R. Jasnow, للديموطيقي انظر . قادم festschrift في Rijksuniversiteit Leiden من K. Worpتنشر الشقفة اليونانية في لدراسة الحمامات في مصر من العصر .“Demotic Ostraca from the Mut Precinct in Karnak,” *Enchoria* 16 (1988), pp. 23- 48 القديم الي العصر الحديث انظر M.-F. Broussac, T. Fournet and B. Redon (eds.), *Le bain collectif en Égypte: βαλανεῖα, Thermae,* حمامات , IFAO Études urbaines 7 (Cairo, 2009).

توحي طبقة الطوب المنهار بالمنطقة بأن انهيار كارثي حدث للهياكل الرئيسية التي كانت تشمل الجدار الحدودي لمدخل بوابة تهاركا وكل جدران(k). والآن دعنا نتساءل! هل يمكن أن كل ما حدث هو نتيجة لزلزال أدى إلى انخساف أوهبوط الجزء الشرقي من الحمام (انظر أسفل الصفحة)؟

إن طبقات الرماد الأسود أسفل السطح تماما في أماكن كثيرة من المنطقة رقم 1 ، 3 في موسم 2001 لم نعثر عليها في مناطق التنقيب على الأغلب هذا العام ، باستثناء امتداد الأرض الشرقية للمنطقة رقم 3 ، حيث توجد هذه الطبقات فوق قمة بارزة لصندوق كبير لخزن الطين (شكل 24) وعندما قمنا بإزالة جزء من العارضة كي نستطيع تتبع الجزء الشمالي – الجنوبي لصف الطوب الأحمر (انظر بالأسفل) ، وجدنا أن قطر هذا الصندوق هو 105سم وعمقه 80 سم وقاعدته على ارتفاع 40 سم فوق صف الطوب الأحمر تماما فوق طبقة من الرماد ذات اللون الرمادي (تم وصفه بأسفل الصفحة) ، ووجدنا أسفل الصندوق بقايا أو حطام صحن خزفي مزخرف باللون البني والأخضر ويوجد رسم على سطحه الخارجي لحيوان للغرفين ، أما السطح الخارجي له فيوجد رسم لإكليل أبيض اللون من أوراق نبات الغار (شكل 29) وهذا الرسم والزخرفة من أساسيات التزيين والتجميل الشائعة والمنتشرة الاستخدام للأوعية الخزفية المزخرفة في العصر البطلمي[23].

المنطقة رقم 3 غربا والركن الشمالي الشرقي :

إن السمة الوحيدة التي يمكن إدراكها بين المنطقة رقم 3 غرب العارضة الشمالية و (k2) هو صف وحيد من الطوب يمتد شرقا من (K1) ومن ثم فإن هذا المكان يبدو مكانا نموذجيا لسبر الأعماق حتى نقتفي أثر الواجهة الجنوبية للجدار الحدودي الجنوبي لطريق بوابة تهاركا ، وكي نكتشف إذا ما كان صف الطوب الأحمر بالمنطقة رقم 2 يمتد لمسافة أبعد جهة الغرب . ظل الجدار الحدودي بعرض 70 سم وبعمق 50 سم لأننا اكتشفنا وجود صفين إضافيين من الطوب ويوجد سطح منحدر لجهة الشرق مباشرة فوق هذا الطوب بين الجدار الحدودي و (k2) وتم الكشف عن حوالي مدماكين من الطوب أسفل عرض الجدار الحدودي بأكمله وكان محتفظا بحالته عند هذا المستوى والاتساع مثل القسم الذي بجهة الشرق (شكل 24). لم يمتد صف الطوب الأحمر إلى الأعماق فعند ذلك المستوى يوجد طبقة من كسر الفخار تمتد خلال العمق كله وتم بناء الجدارين (k1) ، (k2) على التراب (الأرض) فوق هذه الطبقة.

تم اكتشاف جدار من الطوب اللبن يمتد من الواجهة الجنوبية للحائط الحدودي حتى الأرض الجنوبية لمنطقة التنقيب ينخفض بمقدار عدة مداميك قليلة من الطوب مع حائط ثان يمتد في الأرض الشرقية من واجهتها الشرقية (شكل 30). ولم نعثر على أثر لكومة الحجارة المكسورة التي بني عليها الجزء الشرقي للجدار الحدودي.

---

[23] 24MW.60: h. 5.5 cm; w. 6.0 cm. للمناظر انظر M-D Nenna and M. Seif el-Din, *La vaisselle en faïence d'époque gréco-romaine. Catalogue du Musée gréco-romain d'Alexandrie*, IFAO Études alexandrines 4 (Cairo, 2000), pp. 84-86 (griffin), 73-74 (laurel garland); المناظر علي الملابس تشبهة شكل 18.6b.

استكشاف خط القرميد (الطوب) الأحمر

حالما تأكدنا من أن صف الطوب الأحمر لم يصل إلى المنطقة رقم 3 غربا ، قمنا بقطع جزء من الأرض الواقعة بين القسمين الشمالي والغربي بالمنطقة رقم 3 وتبين أن صف الطوب الأحمر يتجه ناحية الجنوب حتى منتصف تلك الأرض تقريبا (شكل 24) ، ثم قمنا بقطع الجانب الشرقي من الأرض في طريق العودة حتى منتصف صف الطوب الشمالي – الجنوبي الذي تم اكتشافه مؤخرًا ، وتمكنا من متابعته حتى حده الجنوبي على الرغم من أن أمتار عدة من مؤخرته متهالكة.

يتكون الخط الشرقي – الغربي من لبنتين مواجهتين (طوبتين مواجهتين) موضوعان على حافة له عارضة ممتدة ترتكز أيضا على حافة ، وطبقتين أخريين من العوارض منبسطتان ويغفل الصف الشمالي – الجنوبي الصف المتداخل للعوارض (شكل 6 ، 7) وكذلك طبقتين عميقتين تمتد بطولها ولا توجد الطبقة العليا على بعد 6 أمتار من الركن الشمالي الغربي ، ومن ثم فإنها تكشف عن طبقة أكثر انخفاض التي تزيد الواجهة الشرقية للصف اتساعا بمقدار نصف طوبة أخرى ، وعند نهاية الصف يصبح الجدار مكسور بدرجة طفيفة وعلى مسافة أبعد لجهة الجنوب تصير هذه الطبقة ليس فقط أكثر اتساعا من القسم الشمالي ولكن أكثر عمقا بمقدار 5 مداميك على الأقل (شكل 31) . وعلى مسافة تقدر بأربعة أمتار جهة الجنوب من الكسر لا يوجد سوى خليط من كسر طوب ينتهي بمستطيل من الطوب الأحمر بمساحة 90 سم من الجهة الشمالية الجنوبية × 70 سم من الجهة الشرقية الغربية ، وعلى بعد 25 سم شمال الحمام وعلى عمق 30 سم أسفل الأساسات (شكل 32a) لا يزال هناك ثمانية مداميك من الطوب الأحمر تكون مستطيل بارتفاع 4 مداميك عن باقي الجدار تطل واجهته الشرقية على خط الواجهة الغربية للجدار شمال الكسر. يميل المَعْلَم كله ناحية الشرق بامتداد نفس صف الحمام المنهار ناحية الجنوب وعدم تماسك طبقة الرماد أسفل أساسات الحمام (شكل 32b).

يبين شكل 33 معظم صفين الطوب الأحمر عند نهاية الرسم بينما تحدد صفوف الطوب هذه منطقة يحدها من الشرق الحائط الغربي لممر بوابة تهاركا إلا أن أمرها لا يزال محيرًا. ولأن الطوب صلد فلا يمكن للمياه أن تنصرف. الطرف المبتور للقسم الشمالي – الجنوبي ليس فقط في الشمال ولكنه أيضا أسفل الحمام. لحد كبير لا يمدنا بأي دليل إلا أنه يوحي بأن الحمام هو بناء تم في وقت لاحق. لا يوجد أي أثر للبنية الفوقية ، سواء كانت طوب أحمر أو طوب لبن. ويقع هذا الجدار أسفل طبقة من التراب بعمق 30 سم يعلوها طبقة سميكة من الرماد ذات اللون الرمادي الشاحب (الباهت) توجد في معظم المنطقة وإلى الغرب من جدار ممر بوابة تهاركا ويقل عرضة باتجاه الجنوب ويوحي الفخار والأشياء التي عثر عليها عام 2009 تحت الرماد والتراب (متضمنا مَمَسك لأمفورة مختومة)[24] وكذلك حطام الصحن الفخاري المزين الذي عثر عليه أسفل صندوق التخزين الكبير والذي تظهر صورته من المنطقة في شكل 33 يوحي على ذلك بأن عصر بطلمي.

[24] R. Fazzini, "Report on the 2009 Season of Fieldwork", pp. 18-20.

ممر جنوب البوابة:

نقبت الحملة في عام 2010 عن الممر الذي يقع بين الجدار الذي يمتد جنوب بوابة تهاركا وجدار الطوب اللبن الذي يقع بالغرب والذي يعد بمثابة الحد الشرقي لحملة التنقيب لعام 2009. وعند الحد الشمالي اكتشفنا أدنى مدماك للواجهة الشرقية المنهارة للجدار الجنوبي الحدودي وقد وجد متاخما للجانب الجنوبي له صف من الطوب اللبن موضوع كلبنة مواجهة مما جعل الممر أكثر ضيقا عند مدخله عن عرضه الأساسي بمقدار 130 سم (انظر شكل 7) ، وإلى جهة الشرق وعلى عمق مدماكين أسفل قمة هذا الجدار كان هناك صف منحني من الطوب اللبن بعمق طبقة واحدة وشيد من كتل صخرية عند طرفيه الشمالي والجنوبي ويمتد خلال الجدار الشمالي- الشرقي والجدار الجنوبي الغربي عبر الممر ، ويبدو أن طرفه الجنوبي يمتد في صف متهدم من الحجرالجيري المسكور (شكل 35a).

ويمتلئ الممر بطبقة غير ممهدة من قطع من الحجارة الكبيرة والصغيرة تختلط مع الفخار ، وهذه الطبقة تغطى وتحيط كل من صف الطوب الذي تم وصفه من قبل ، وجدار الطوب اللبن جنوبا ، والذي بني مقابل واجهة الجدار الغربي للممر ويملأ نصف عرض الممر تقريبا (شكل 34b) . ويتضح من شكل (34b) أن هذا الجدار قد تحطم تماما ، وهذا الجدار قد بني على طبقة سميكة من شظايا الحجارة (تختلف عن الأحجار المحيطة بها) ملئت عرض الممر وهو بمثابة أساس للجزء المركزي للحائط الغربي للممر أيضا (شكل 34c) . وهذه الطبقة هي على الأرجح جزء من كومة من الأحجار المكسورة والتي عليها أيضا بني الجدار الجنوبي الحدودي بطريق بوابة تهاركا. وكان الطرفان الشمالي والجنوبي بجدار الممر مشيدان من الطوب اللبن الصلد حتى أدنى مستوى وصلنا إليه وهذا يوحي بأنه قد تم بناء الجدار ليضم أرض غير مستوية وعلى ما يبدو فإن غالبية الفخار في هذه المستويات يخص العصر البطلمي ويشمل عدد من كسر أثرية من أواني فخارية وقطع من أواني خزفية سوداء.

ويوجد أسفل الرقائق الحجرية طبقة من تراب داكن اللون يمتد لجهة الشرق حتى ثلثي الممر قبل أن يقطعها طبقة من التراب الرمادي الأكثر قتامة وبعض القطع الحجرية. يستمر هذا الترسيم على الأغلب بطول الممر (شكل 34d). أنه يشبه أساس حفرة لجدار بوابة تهاركا ولكنه يمتد حتى منتصف أعمق طبقة للبوابة.

يوضح الشكل 35 الطرف الجنوبي للممر في نهاية الرسم وصف ضيق من الطوب الأحمر والحجارة بتقاطع الممر. وجنوب هذا الصف وعلى مستوى أكثر انخفاضا وجدنا طوب لبن يمتد خلال الممر ولكنه مكسور في مكانين: إلى الشماء جراء سقوط طوب أحمر من منطقة البئر بجانب الحمام ، وإلى الجنوب من أثر حفرة مليئة بالفخار منذ أوائل العصر الروماني ، وبها الكثير من بقايا الامفورة.

تقاطع بوابة تهاركا والجدران التحتمسية المحيطة:

يوضح شكل 36a الحمام الذي اكتشف عام 2009 عند الحد الجنوبي للمنطقة رقم 1 وهو مشيد إلى حد ما على أعلى ما تبقى من الجدار التحتمسي المحيط. وعلى أقل تقدير فإن

جزء من هذا الجدار كان لا يزال قيد الاستخدام خلال العصر البطلمي وأوائل العصر الروماني حيث عثرنا على حطام ملقى على الجانب الجنوبي وتوجد أثار له حتى الشرق.

لقد كانت دائما نظريتنا هي أن المحيط التحتمسي لا يزال يؤدي وظيفته تماما مثل الحد الشمالي للمنطقة (العارضة) عندما بنيت بوابة تهاركا وكان جدار البوابة الجنوبية متاخما للجدار التحتمسي. وفي عام 2010 عند الكشف عن أعالي الجدران المحتفظة بحالتها اكتشفنا النقطة التي يتقابل عندها جدار بوابة تهاركا مع الجدار التحتمسي (شكل 36a) علما بأنه كان متهالك بشدة ، وكان بمقدورنا تتبعه إلى أقصى الشرق عن ذي قبل (شكل 36b) وبذلك تم التأكيد على أن واجهته الجنوبية تتحاذى مع الجدار الممتد غرب الصرح الأول الحالي لمعبد موت (شكل 36c).

(توضح أشكال 6 ، 7 وكذلك 36c-a) أثار لبقايا جدران بنيت في وقت لاحق تمتد جنوب الواجهة الجنوبية للجدار التحتمسي.

يوجد عند أعلى الجدار الجنوبي لبوابة تهاركا جداران متوازيان وجدار آخر متعامد يوصل بينهما (شكل 37a ، b) وتم بناء هذه الجدران من خليط من الطوب الأحمر والحجارة ، وبصفة أساسية تم إعادة استخدام الكتل التي على هيئة عمود (أو دعامة) ومدونا عليها أسماء رمسيس الثاني . ومازالت ما بين تلك الجدران تبين أنها مبنية على قمة الطوب اللبن لجدار بوابة تهاركا واستخدم أحجار من عصر الأسرة 25 في بناء هذه الجدران المتقاطعة. وهذا يثبت أن الجدران الحجرية والجدران المشيدة من الطوب كان قد تم بناؤها في وقت لاحق عن الجدار الذي بنيت فوقه. ومن المحتمل أن يكون هذا البناء هو إحلال أو ترميم لجدار بوابة تهاركا الحالي لإعادة بناء الحد الغربي للصرح الأول لمعبد موت (شكل 38) الذي يتكون من كتل معاد استخدامها ، بعضها يحمل أسماء كل من رمسيس الثاني ونختأبنو ، ونتيجة لفيضان البحيرة المقدسة لقرون عدة نُحرت المسافة التي بين هذه الهياكل والبناء أعلى سور بوابة تهاركا ومن المحتمل أن تكون بنيت في العصر البطلمي لتيسر الانتقال مباشرة من المصلىD إلى البحيرة عن طريق شق خلال السور التحتمسي المحيط الذي لايزال باق. وبين شكل (39) منظر شامل (بانورامي) الثغرة (الفجوة) التي بين الصرح الأول لمعبد موت وجدار بوابة تهاركا أحدهما جنوبا للبحيرة المقدسة والآخر شمالا إلى مصلىD.

الحفظ والترميم :

كان المشروع الرئيسي للحفظ والترميم لهذا الرسم لمصلى الشفاء السحري لهورودجا ، والعراف الكبير لهليبولس ومسئول هام في أوائل عصر الأسرة 26 وهي آثار مشهورة ضمن آثار عدة في الوجه البحري.

وفي موسمي 1978 ، 1979 عثرنا على العديد من بلوكات هذا المصلى الصغير (مساحة تقل عن 2 متر مربع) والتي كانت في وقت ما في هذه المنطقة وتم هدم المبنى وأعيد استخدام هذه البلوكات في بناء هيكل في أواخر العصر البطلمي أو أوائل العصر الروماني ،

وبني الهيكل على أطلال ساحة المعبد A. نشر هذه البلوكات عالم المصريات كلودترونيكر من CFEETK[25] عام 1983.

تمتد قاعدة أحد هذه السفنكس بامتداد الجدار الشمالي المحيط شرق مدخل المنطقة وتتكون بصفة أساسية من كتل معاد استخدامها يرجع تاريخها إلى الأسرات 25 – 26 (شكل 40) وكذلك نصف عتب من مصلى منتومحات أسفل مخالب (السفنكس). ومهما يكن الأمر فإن أعلى كتلة في مؤخرة هذه القاعدة كانت عتب في وضع مقلوب يحمل اسم هورودجا ، رئيس العرافين لِ رى في هليوبوليس ويتفق كلود ترونكير في الرأي مع رئيس الحملة على أن العتب الذي اكتشف بعد أن تمت عملية إعادة الإعمار – لابد أنه جاء أصلا من مصلى الشفاء السحري – وكان بعرض 1 سم فقط ويختلف عن إعادة إعماره . تم اكتشاف كتلة إضافية من المصلى بعد نشر تورنكير وكانت تحمل أيضا لقب هورودجا وليس اسمه .

أعدنا بناء المصلى هذا الموسم[26] بتصريح من المجلس الأعلى للآثار ولم نعرف مكانه الأصلي على الرغم من أنه ربما كان يوجد في مكان ما في الجهة الأمامية لهذا المكان حيث كان يوجد العديد من المصليات الصغيرة الأخرى وغالبا ما تكون مصلى الشفاء المسحري مرتبطة بالطفل الإله مما يعطي انطباع بالوقوف أمام معبد A الذي أصبح ماميزي (بيت الولادة) في وقت ليس متأخر عن عصر الأسرة 25 ومن ثم فإننا قمنا بإعادة تشييده[27] أمام الجناح الشرقي للصرح الأول لمعبد موت في المنطقة التي اكتشفناها من قبل.

كانت الأرضية الحجرية الجديدة للمصلى معزولة بعازل لا ينفذ الماء يتكون من الرمل، الحصى ، والخرسانة المقواة ، تم استبدال للأجزاء المفقودة من الجدران ببلوكات جديدة من الحجر الرملي وتقوية الحدود باستخدام Paraloid B - 72 وتم سد الشقوق باستخدام سيكادور 52. واستخدام طلاء التشطيب يتكون من المركب الذي تستخدمه الهيئة العامة للآثار (أسمنت بورتلاندي ورمل وجير ملون ليناسب البلوكات الأصلية لترميم المناطق غير المزخرفة).

تم إزالة كتلة العتب من الجزء الخلفي لمؤخرة السفنكس وترميمها (شكل 41a) قبل تثبيتها . وأثناء الترميم تم العثور على مقبسي أبواب المصلى والخط المقابل الذي أغلقوه على الجانب السفلي للعتب (شكل 41b). والفجوة التي في مؤخرة قاعدة السفنكس تم تنظيفها ثم مليئت بحجارة جديدة (شكل 42a ، b) وطبقا لرأي الدكتور لورانت كولون من IFAO الذي قام بزيارة للموقع في نهاية الموسم فإن المصلى الكامل (شكل 45a ، c) يعد أصغر مصلى يوجد في منطقة الكرنك جميعها.

---

[25] C. Traunecker, “Une chapelle de magie guérisseuse sur le parvis du temple de Mout à Karnak,” *JARCE* XX (1983), pp. 65-92 (“المقدمة ب” R. Fazzini and W. Peck, pp. 65-67).

[26] كان العمل باشراف المرمم خالد محمد واصل مرمم المجلس الأعلى للآثار مع التعاون مع جاكوب فان ديك مدير البعثة ومعد من قبل عمال الاحجار من ال SCA.

[27] للمعبد ا كماميزي انظر, e.g., H. De Meulenaere, “Isis et Mout du mammisi,” *OLA* 13 (1982), pp. 15-29; R. Fazzini and W. Peck, “The Precinct of Mut During Dynasty XXV and Early Dynasty XXVI: a Growing Picture,” *SSEAJ* XI, 3 (May, 1981), pp. 122-125.

بعض التعليقات على معبد A :

يبدو المصلى الآن كما كان في الماضي أمام معبد A الذي لم يشتمل حتى على رواق الأعمدة أصبح أخيرًا أكبر معبد في جنوب الكرنك[28]، ومن المفترض أن يكون هذا النمو والازدهار انعكاسًا لأهمية تحول المعبد من معبد ملايين السنين في عصر الرعامسة إلى ماميزي (بيت الولادة) . في الواقع كما هو مبين في عملنا فإن معبد A كان قد تم تشييده على مرحلتين في عهد الأسرة الخامسة والعشرين ولكي نحكم من خلال أسلوب وشكل البناء والخرطوش المحتفظ بحالته إلى حد ما ، فإن الجزء الخلفي يظهر على عمل من أعمال شباكا[29]. ومن جهة أخرى فإذا لم يوجد خرطوش محتفظا بحالته فإن نمط الجزء الأمامي يبين أن كل هذا العمل من المؤكد أنه تم زخرفته على الأقل في عهد تهاركا ومن المسلم به أن يكون تم تشييده في ذلك الحين[30]. ويجب القول ان داليبور في كتابه عن عهد تهارقا انه سلم ان معبد ا كان مهدي الي خونسو الطفل[31] ولكن ليس علي انه ماميزي[32] و قد ادلي بانه نموذج هندسي لكل من الكوشيين "Krönungstempel" في سنام و كاوا و بنوبس او تابو في ارجو[33]. قد يكون الامر هكذا ولكن الكاتب الحالي سيستمر في الاصرار علي اهمية معبد ا من خلال اثر اخريرجع الي شباكا و تهاركا, الا و هو صرح البحيرة لمعبد امون[34]. كما اشار هذا الكاتب, برغم اعترافه ان الافكار المرتبطة بالولادة و اعادة الحياة هي معروفة في صرح البحيرة و خلافه من الاسرة الخامسة و العشرون, ان من المعقول ان نعتبر معبد ا اخذ الي موت في اوائل الاسرة الخامسة و العشرون كمبني مخصص الي الماميزي الملكي واعادة الحياة الذي خدم كمقابل ديني و سياسي لصرح البحيرة وتاكيدا علي اعادة الحياة الاوزيرية الشمسية[35].

---

[28] R. Fazzini, "The Brooklyn Museum's 2007 Season of Fieldwork", p. 70 and p. 80, fig. 5.

[29] R. Fazzini, "Two Semi-Erased Kushite Cartouches in the Precinct of Mut at South Karnak," in P. Brand and L. Cooper (eds.), *Causing His Name to Live. Studies in Egyptian Epigraphy and History in Memory of William J. Murnane*, CANE 37 (Leiden and Boston, 2009), pp. 98-100.

[30] يجب ان نقول ان بعض الاشكال التي بالمناظر التي من المفترض انها ترجع لعصر تهاركا في الحائط الشمالي للفناء الاول للمعبد بها شرائط كما لو ان عرضها اكبر من العقدة بينهم. (e.g., W.J. de Jong, "De tempels van Karnak 6^{o}: Het heiligdom van koning Taharka," *De Ibis* 10, no. 3 [1985], p. 107, pl. 32). في الناحية الشمالية من المعبد ولكن هنالك نماذج مماثلة في هذه هي الحالة مع اشكال شبكا: e.g, de Jong, "De tempels van Karnak 6^{o}," pl. 20 = R. Parker, J. Leclant, J.-C. Goyon, *The Edifice of Taharqa by the Sacred Lake of Karnak*, Brown Egyptological Studies VIII (Providence, 1979), pl. 10A.

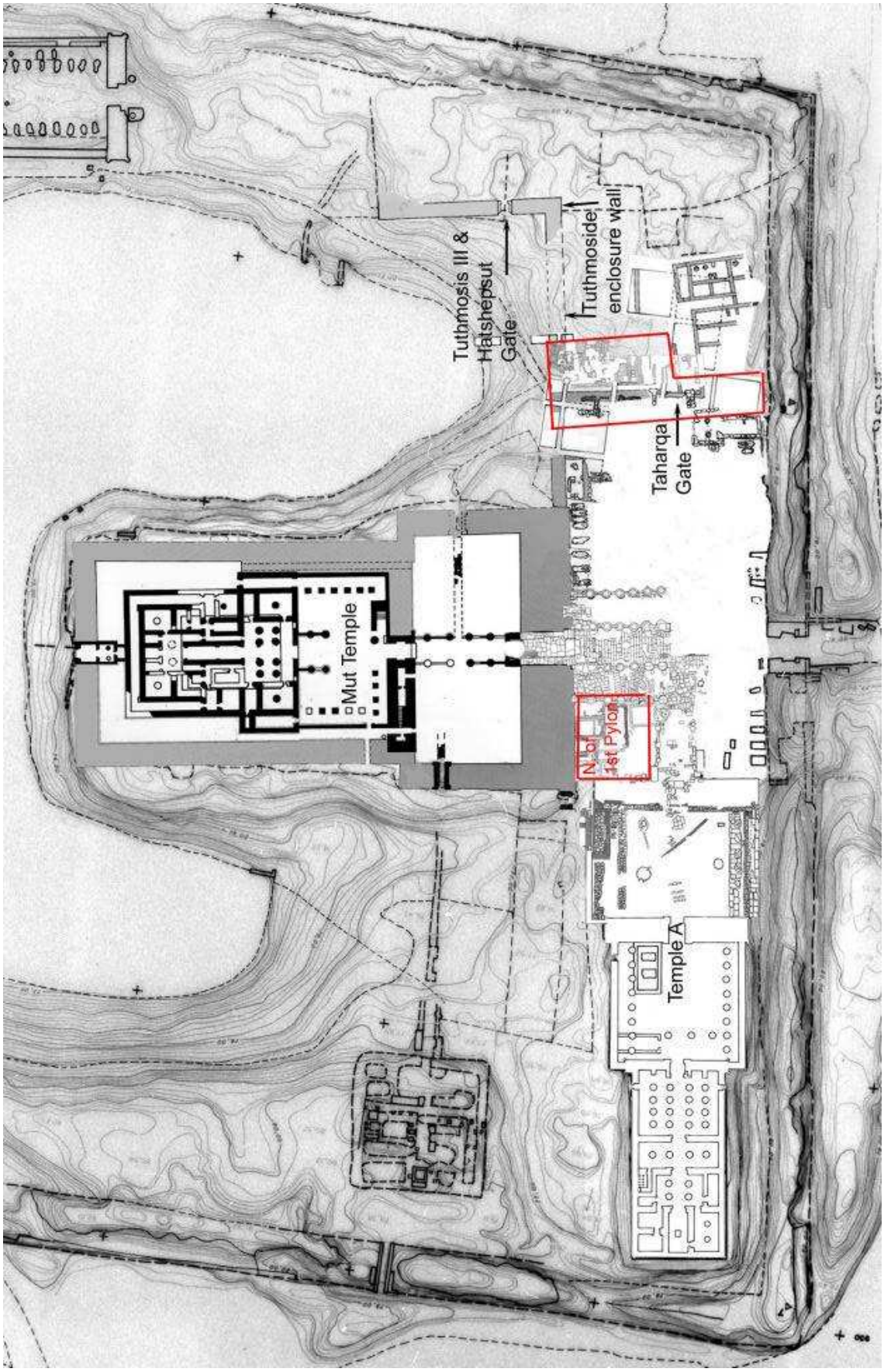
[31] D. Arnold, *Temples of the Last Pharaohs* (New York and Oxford, 1999), p. 57.

[32] ولكن تقبل ارنولد فكرة ان المعبد ا هو ماميزي: D. Arnold, *The Encyclopedia of Ancient Egyptian Architecture*, trans. by S. Gardiner and H. Strudwick (Princeton, 2003), p. 33.

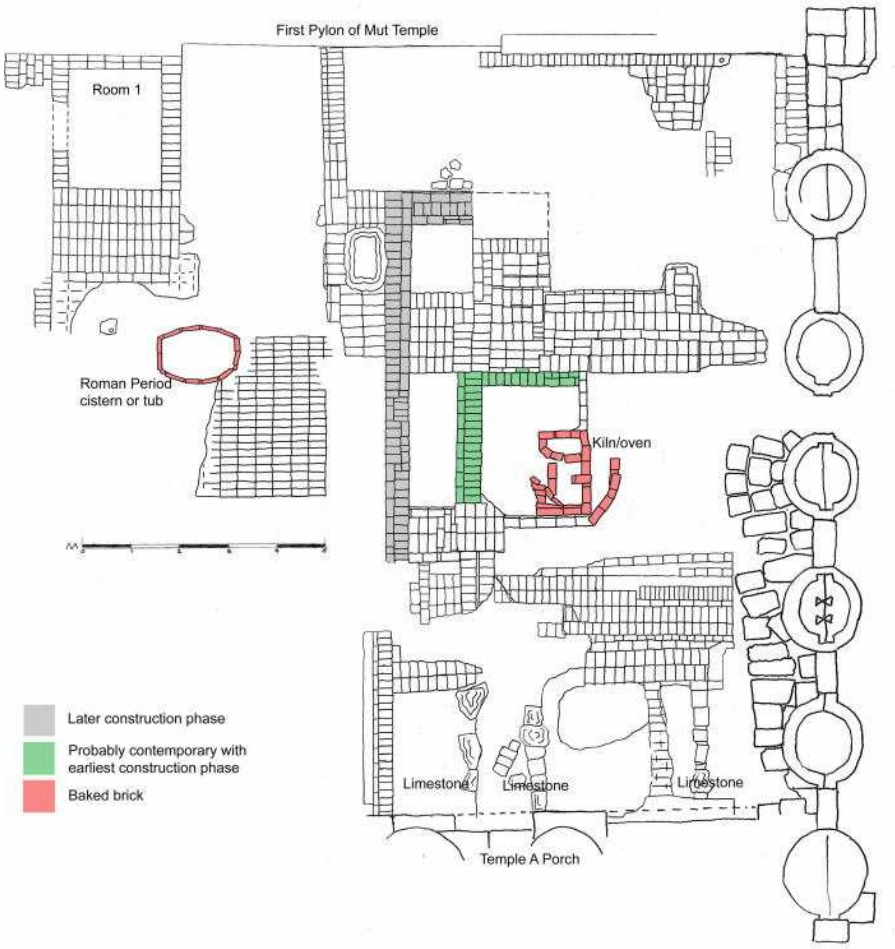
[33] K. Dallibor, *Taharqo-Pharao aus Kusch. Ein Beitrag zur Geschichte und Kultur der 25. Dynastie* = ACHET Schriften zur Ägyptologie A 6 2005 [2007], pp. 43-46, with plans on p. 45, and pp. 110-112.

[34] R. Parker, J. Leclant, J.-C. Goyon, *The Edifice of Taharqa by the Sacred Lake of Karnak*; K. Cooney, "The Edifice of Taharqa: Ritual Function and the Role of the King," *JARCE* XXXVII (2000), pp. 15-47.

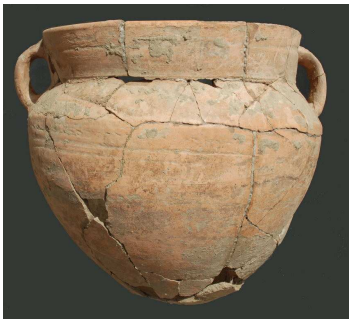
[35] R. Fazzini, "Two Semi-Erased Kushite Cartouches in the Precinct of Mut at South Karnak," p. 101.



الشكل 1 خريطة للجزء الشمالي من معبد موت توضح مجالات العمل في عام 2010.



الشكل 2a للمنطقة شمال الصرح الأول لمعبد موت و محددة بأدنى مستوى من الطوب. (خريطة صممها وليم بيك)



الشكل 2c تم ترميم الوعاء .

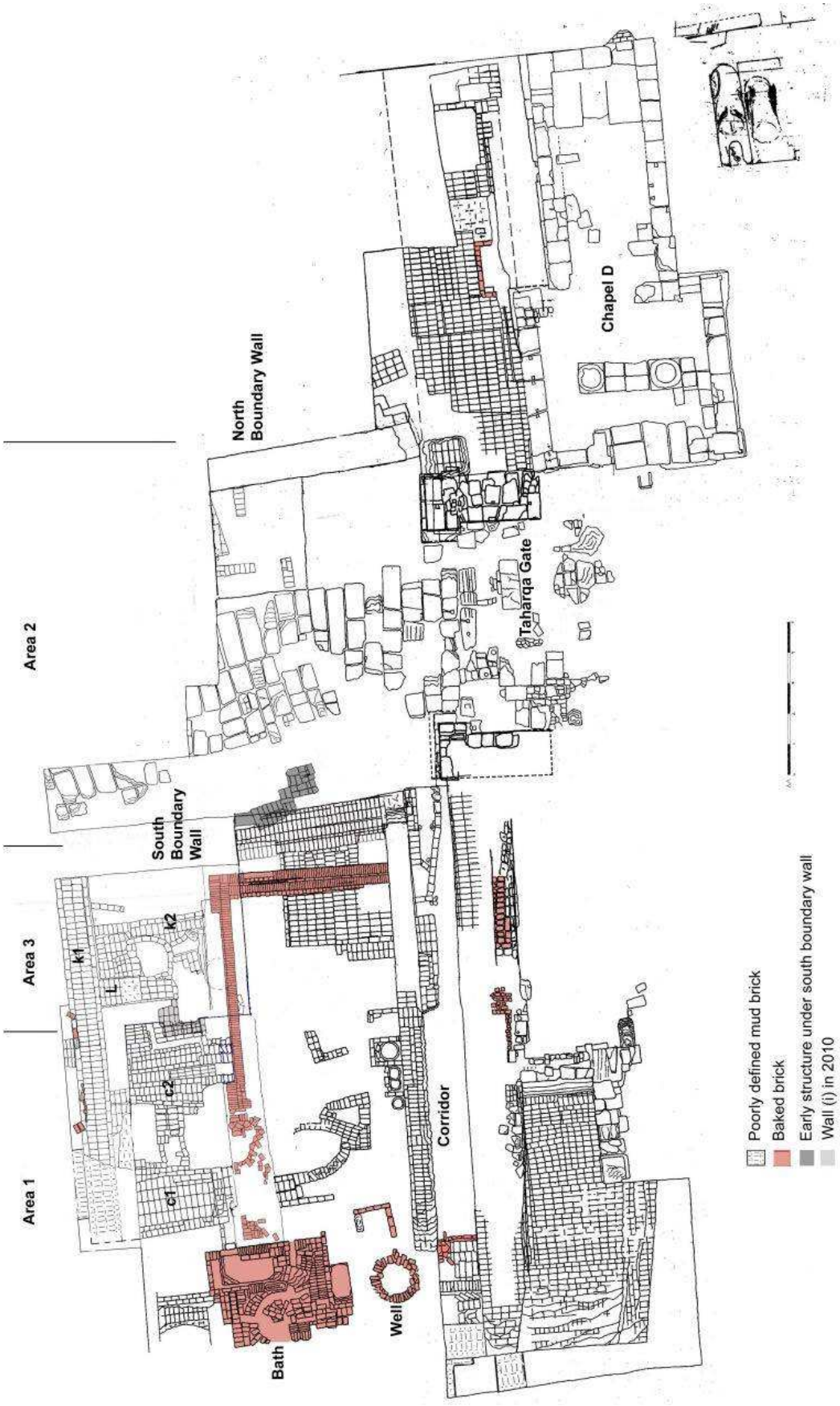
الشكل 2b منظر من ناحية الشمال للمنطقة القريبة من نهاية الموسم الحالي.
الوعاء الكبير المقطوع بأساسات مبنى لاحق يقع إلي الخلف بنحو متر.

الشكل 3 تم اكتشاف قطعة من تمثال ديوريت لرجل راكعاً و ممسكاً بإناء كبير في حفائر الفترة الرومانية شمال الصرح الأول لمعبد موت .

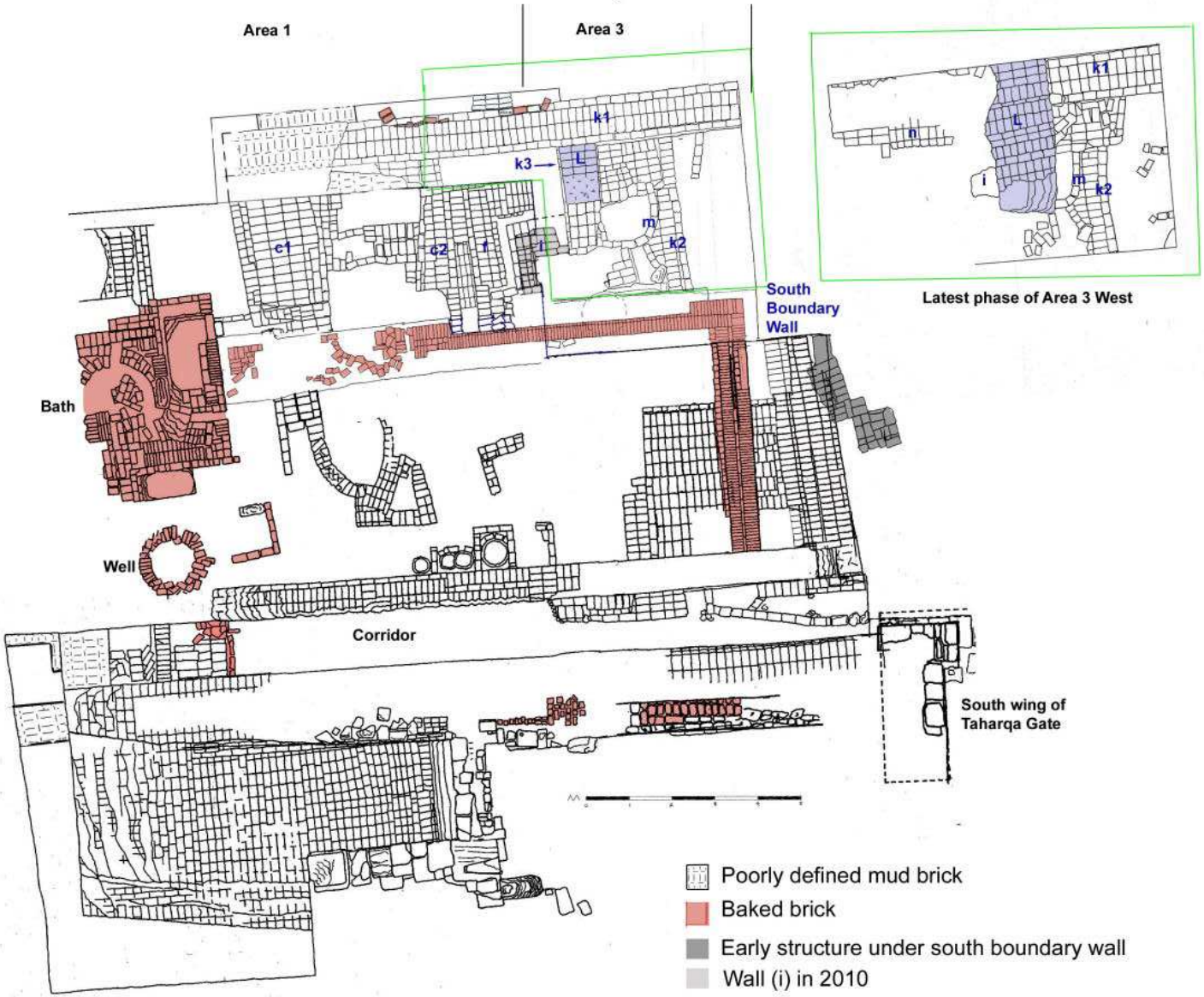
الشكل 4 منظر من ناحية الغرب عبر كتلة الطوب الشمالية يوضح الشرفة الشرقية في خلفية الصورة .

الشكل 5a (شمالاً) يوضح الجزء الجنوبي على طول الرصيف الذي تم بناء الأعمدة 4-2 من الشرفة الشرقية عليه.

الشكل 5b (يميناً) منظر لشمال الاسات الضخمة للقسم الجنوبي من الشرفة الشرقية.



الشكل 6 خريطة توضح نتائج حفريات سنة 2010 على مقربة من بوابة تهاركا. (صممها وليم بيك)



الشكل 7 تفاصيل المنطقة 1 والمنطقة 3 (تصميم وليم بيك)

الشكل 8 منظر الى الجنوب من منطقة بوابة تهاركا في بداية موسم 2010 (أعلى) وفي نهاية موسم 2010 (أسفل).

الشكل 9a الوجه من ناحية الشمال لبوابة تهاركا في بداية الموسم , الطوب الذي تم ترميمه في اليمين هو كل ما تبقى من الجدار الذي يمتد شمالاً من البوابة .

الشكل 9b نفس المنطقة في نهاية الموسم التي تري من الجدار الشمالي الملحق توضح العرض الكامل للجدار والعلاقة بين المعبد D شمالاً وبوابة تهاركا , و الجدار الذي يمتد على طول الطريق إلى الجدار الملحق الحالي ، تم بناؤه في الأسرة 30 أو في أوائل العصر البطلمي.

الشكل 10a يظهر الحفر في الطرف الشمالي لجدار بوابة تهاركا الجرة و في مقابلها تم العثور علي 13 عملة نقدية من عصر البطالمة . و يظهر. الشكل 10b بعض للعملة النقدية المكتشفة .

الشكل 10c يوضح الجرة و وعاء صغير مصقول يستخدم كغطاء للجرة .

الشكل 10d يظهر وجهي العملة النقدية الثلاثة عشر.

الشكل 11a مشهد للممر الي بوابة تهاركا في بداية الموسم يظهر المناطق التي لم يتم اكتشافها منذ سنة 2009 من ناحية الشمال واليمين.

الشكل 11b نفس المنطقة بعد تنظيفها حتي مستوى الرصيف , و من ناحية الشمال , توجد أطلال أو بقايا لبناء من الطوب اللبن في وقت سابق و الذي بني عليه فيما بعد جدار طريق الحد الجنوبي .

الشكل 12 مشهد أكثر تفصيلاً لبناء سابق من القرميد وسطح أرض محروقة و كذلك قطع حجرية على طبقة رقيقة من الرمال في مستوى الرصيف.

الشكل 13 مجموعة منتقاة (مختارة) من الفخار من المنطقة رقم 2 شمالا.

الشكل 14 هذا المشهد الى الجنوب الغربي تم أخذه في الواقع بعد الشكل 15 رقاقة الحجر ، الأرض المحروقة والرمل و الذي يقف عليه البناء السابق من القرميد,لا يزال يستمر الي جنوب الراقدة في المنطقة 2 غربا .

الشكل 15 بإزالة الحد الجنوبي ، فالأرض المملوءة بالحجارة و التي تم بناؤها, أصبح يمكن مشاهدتها بوضوح ,فكل ما تبقى من أطلال البناء السابق هو اورمة في الشمال و القسم الأطول في اليمين.

الشكل 16 يوضح ثلاث لقيات صغيرة تم العثور عليها في حطام الطبقة البيضاء في المنطقة 2 غربا .

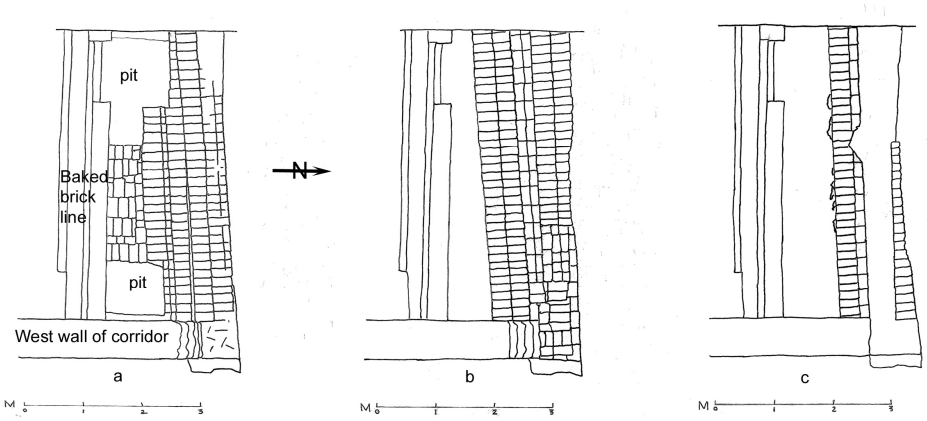
الشكل 17 يستمر جدار الطوب اللبن علي طول الرافدة الشمالية في المنطقة 2 غربا .

الشكل 18a كتل الفخار المكدسة في الجانب الجنوبي للمربع غرب بوابة تهاركا تم اكتشافه في عام 2010 .

الأشكال من 18b الي 18d تم اكتشاف حفرة مملوءة بالطين (اعلي) و التي يوجد بها محار ؟ وقواقع في (أعلى اليمين) وصحن خزفي (أسفل اليمين) وفي المقدمة تم وجود بدايات لطبقة من الآجر المحروق والحجر أسفل الحفرة .

الشكل 19 الفخار من المنطقة 2 غربا . الجرة وجزء من وعاء مختوم عليه زخرفة على نطاق واسع, و كذلك الحال بالنسبة لبعض الأواني التي تظهر من الداخل والخارج.

الشكل 20 يظهر المشهد الي الشمال الشرقي الرصيف الجديد الذي لم يتم اكتشافه ينحني الى الجنوب للحد الجنوبي للجدار من ناحية اليمين .



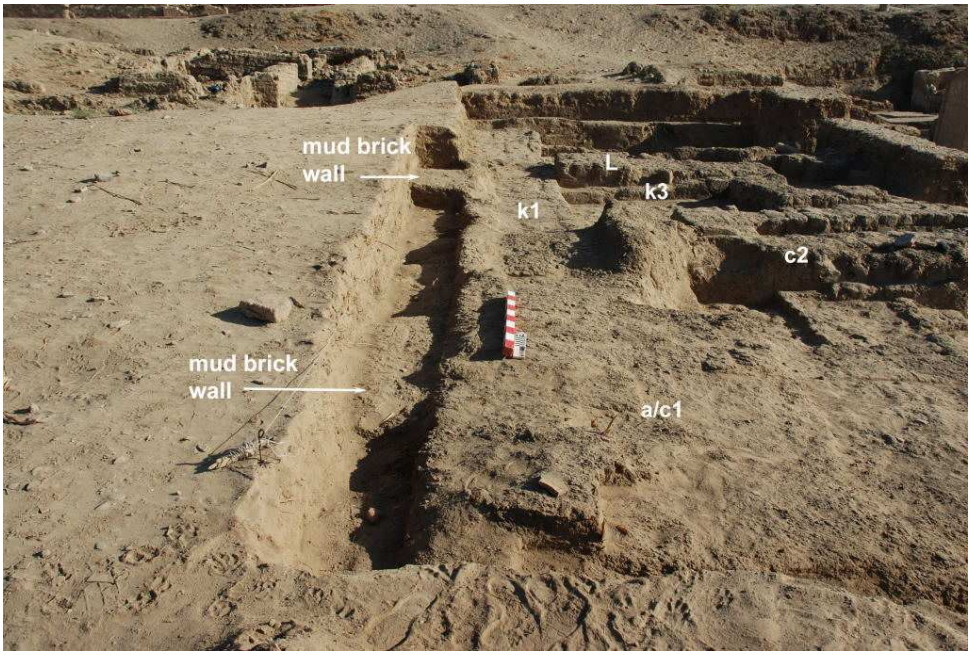
الشكل 21a الي 21c رسومات أو تصميمات لثلاث مراحل في بناء القسم الشرقي لجدار الحد الجنوبي من القرات الأخيرة (شمال)الي الفترات السابقة (يمين) و هذه الرسومات من تصميم ووليم بيك

الشكل 22a الي 22c ثلاث مراحل في بناء جدار الحد الجنوبي , يتطابق مع الأشكال من 21a الي 21c , يوضح القرميد في قاع الحفرة الغربية من الشكل 21a.

الشكل 23 منطقة الجدار الحدودي الجنوبي في نهاية الموسم تظهر الجدار ا الغربي للرواق او الدهليز (شمالا) ، حد الطوب القرميدي (في الوسط) ، واستمرارية الجدار الحدودي إلى الغرب (يمينا).

الشكل 24 مشاهدة الشرق عبر المنطقة 3 (غربا) والمنطقة الغربية 1 غربا قرب نهاية الموسم ، مع المستوى الأدنى للجدار الحدودي الجنوبي في الشمال, القطاع من خلال الرافدة كشف زاوية القرميد.

الشكل 25 هل المنطقة 3 غربا شوهدت من الشمال الغربي أوائل الموسم .



الشكل 26 مشهد شمالي على طول الجدار الغربي المواجهة (k1) ، مع حدين للقرميد يجري نحو الرافدة الغربية. الزاوية مع الجدار a/(c1) تبدو في المقدمة.

الشكل ي27جري جدار الطوب المتهالك (n) من (c2) إلى (L) بينما يجري صف القرميد والحجارة على طول الرافدة الغربية.

الشكل 28 كسر الطوب والقطع السميكة من الجص تملأ المسافة بين الحوائط (k1) و (L) من (c2) إلى (L).

الشكل 29 قطعة من صحن خزفي مع حيوان خرافي وجدت اسفل صندوق كبير لتخزين الحنطة او الفحم فوق حد القرميد .

الشكل 30 العمق في الركن الشمالي الشرقي من المنطقة 3غربا. الوجه الجنوبي من الجدار الحدي الجنوبي في اليسار مع جدران سابقة له تاريخيا في الأسفل .

الشكل 31 الشرخ في الحد N-S للقرميد ، حيث الملمح يبدو مالا يقل عن 5 مدماك في العمق.

الشكل 32a مشاهدة الجنوب على طول الشرخ في حد الطوب N-S إلى مستطيل الطوب في الطرف الجنوبي. الشكل 32b منظر تفصيلي للمستطيل وتظهر الواجهة الشمالية للحمام انزلاقهما والانقطاع (شمالا) في طبقة الرماد تحت الحمام.

الشكل 33 مشهد عام للحدود الشمالية الغربية للقرميد في نهاية الموسم,الصورة الجانبية للصندوق الكبير الذي يقع في الجانب الغربي في المنطقة 3 غربا يمكن مشاهدته من الرافدة .

الشكل 34a الطرف الشمالي للرواق في بداية العمل تظهر منحني جدار القرميد و امتداده الحجري الجنوبي.

الشكل 34b مشاهدة شمالية على طول الرواق. في الطرف الشمالي (المؤخرة) تكون جزئيا جدران من الطوب اللبن الرواق(او الممر) ، مع كسر من الحجارة وأرضية حولهم تستمر الي الجنوب (المقدمة).

الشكل 34c الجدار الغربي للممر ، والطبقة الحجرية و التي بني عليها جزئيا.

الشكل 34d منظر شمالي يوضح تنظيف الأرض نسبيا تحت الطبقة الحجرية التي بني عليها هذا الجزء من الممر, ويقطع من الجهة الشرقية بحد قليل من الأرض مع شظايا قليلة من الحجارة.

الشكل 35 الطرف الجنوبي من الممر يتم قطعة بحفرة مليئة بالفخار الروماني (المقدمة) و تساقط قرميد (في الوسط). صف ضيق من القرميد يجري عبر الممر شمال الحفر.

الشكل 36a النقطة التي يلتقي عندها جدار بوابة تهاركا بجدار التحامة المتاخم , فيما بعد بنيت حوائط من الطوب اللبن في مواجهة الواجهة الجنوبية لجدار التحامه في الشمال .

الشكل 36b الركن الشمالي الغربي لجدار التحامه المتاخم .

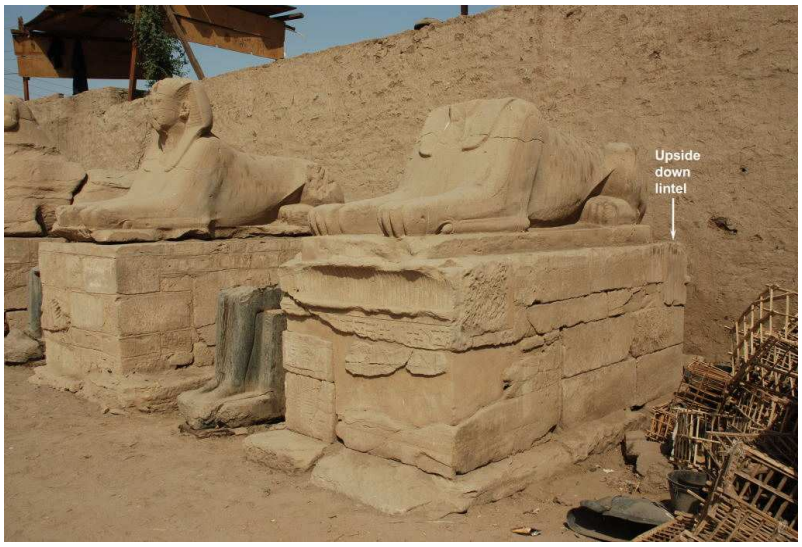
الشكل 36c مشاهدة غربية لجدار التحامه المتاخم من الهيكل الأول لمعبد موت .

الشكل 37 منظر جنوبي (أعلى) ومنظر شمالي (أسفل) للجدران الحجرية و الطوبية التي بينت فوق جدار بوابة تهاركا الجنوبي.

الشكل 38 الطرف الغربي للهيكل الأول لمعبد موت يظهر الأبنية البطلمية الممكنة

.

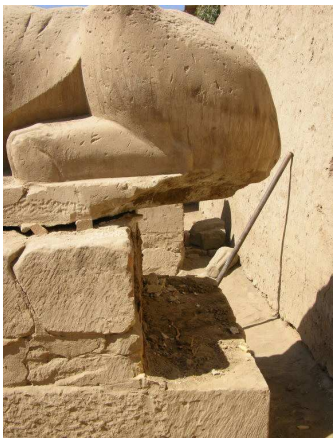
الشكل 39 مشاهدة بانوراميه في الجنوب (أعلى) وفي الشمال (اسفل) على طول الطريق المؤدي الممكن بين معبد D والبحيرة المقدسة.



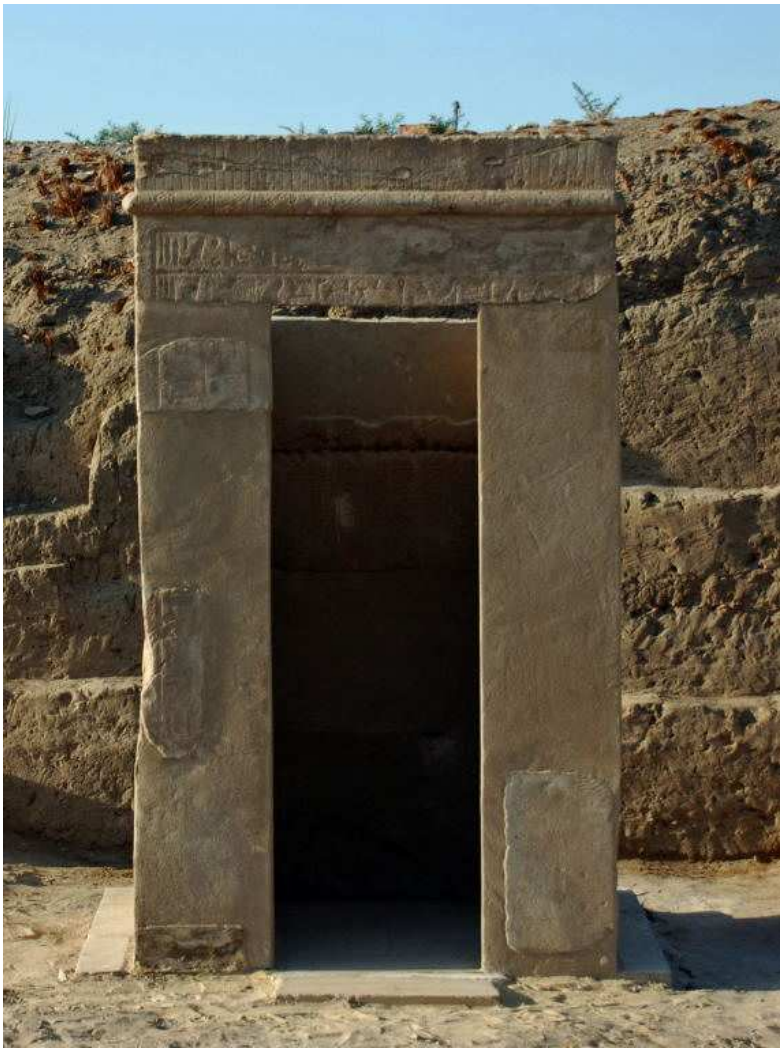
الشكل 40 أبو الهول شرق بوابة المنطقة التي تكونت قاعدته أساسا من إعادة استخدام كتل متضمنة عتبة حورودجا.

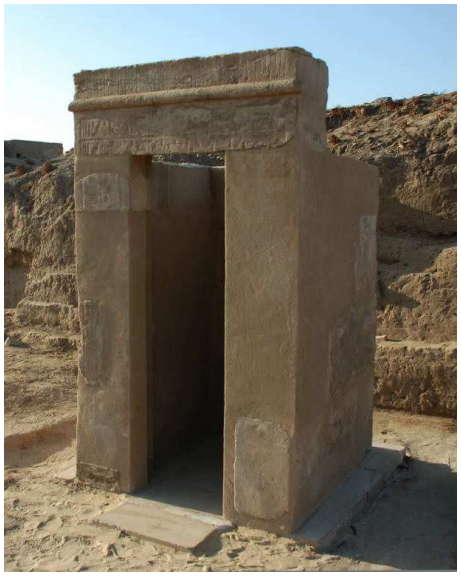
الشكل 41a العتبة بعد الترميم.

الشكل 41b التجهيزات او التركيبات لأبواب المعبد في الجانب الأسفل من العتبة .



الشكل 42a و الشكل 42b قاعدة ابو الهول مع كتلة العتبة تم ازالتها (يسارا) و المنطقة المفقودة تم استعادتها .





الشكل 43 ثلاثة مناظر لمعبد حورودجا الساحر الشافي تم إعادة بنائه أمام الهيكل الأول لمعبد موت .